OCUN

ENGLISH

Everything we do is connected to our love for climbing, rocks and the outdoors. We share the desire for beauty and perfection and the need to constantly improve our performance, equipment and ourselves. Climbing is our passion. Quality, improved safety and cleaner design of climbing equipment represent a challenge and an opportunity for further work for us. We feel responsible toward climbers, friends and customers who rely on our products at all times, wherever they are. We help them reach higher and climb to the top more safely. The joy and adventure they experience when conquering vertical worlds are our biggest reward.

DEUTSCH

Alles, was wir tun, hängt mit unserer Liebe zum Klettern, zum Fels und zur Natur zusammen. Unsere Gemeinsamkeit ist die Sehnsucht nach Schönheit und Vollkommenheit sowie der Drang, permanent unsere Leistungen, die Ausrüstung sowie uns selbst zu verbessern. Klettern ist unsere Leidenschaft. Qualität, mehr Sicherheit und ein klareres Design der Kletterausrüstung betrachten wir als Herausforderung für unsere Arbeit. Wir fühlen uns gegenüber allen Kletterern, Freunden und Kunden, welche sich am Fels oder an der Wand auf unsere Produkte verlassen, verantwortlich. Wir helfen Ihnen, höhere Ziele zu erreichen und sicherer nach oben zu gelangen. Ihre Freude und Erlebnisse bei der Eroberung vertikaler Welten sind für uns die größte Belohnung.

ČESKY

Vše, co děláme, je spojeno s láskou k lezení, ke skalám a k přírodě. Sdílíme spolu touhu po kráse a dokonalosti a potřebu neustále zlepšovat svoje výkony, výstroj i sami sebe. Lezení je naše vášeň. Kvalita, větší bezpečnost a čistší design lezeckého vybavení pro nás představují výzvu k další práci. Cítíme odpovědnost vůči všem lezcům, kamarádům a zákazníkům, kteří v každém okamžiku na skále nebo na stěně spoléhají na naše produkty. Pomáháme jim dosáhnout výš a dostat se nahoru bezpečněji. Jejich radost a zážitky při dobývání vertikálních světů jsou naší největší odměnou.

ESPAÑOL

Todo lo que hacemos está relacionado con nuestro amor por la escalada, las rocas y el aire libre. Compartimos el deseo de belleza y perfección y la necesidad de mejorar constantemente nuestro rendimiento, nuestro equipo y a nosotros mismos. La escalada es nuestra pasión. La calidad, la mejora de la seguridad y un diseño más limpio del material de escalada representan para nosotros un reto y una oportunidad para seguir trabajando. Nos sentimos responsables ante los escaladores, amigos y clientes que confían en nuestros productos en todo momento, estén donde estén. Les ayudamos a llegar más alto y a escalar hasta la cima con mayor seguridad. La alegría y la aventura que que experimentan al conquistar mundos verticales son nuestra mayor recompensa.

ITALIANO

Tutto ciò che facciamo è legato al nostro amore per l'arrampicata, le rocce e l'aria aperta. Condividiamo il desiderio di bellezza e perfezione e la necessità di migliorare costantemente le nostre prestazioni, l'attrezzatura e noi stessi. L'arrampicata è la nostra passione. La qualità, il miglioramento della sicurezza e il design più pulito delle attrezzature per l'arrampicata rappresentano per noi una sfida e un'opportunità di lavoro ulteriore. Ci sentiamo responsabili nei confronti degli arrampicatori, degli amici e dei clienti che si affidano ai nostri prodotti in ogni momento, ovunque si trovino. Li aiutiamo ad arrivare più in alto e a salire in cima in modo più sicuro. La gioia e l'avventura che provano gioia e l'avventura che provano quando conquistano mondi verticali sono la nostra più grande ricompensa.

FRANÇAIS

Tout ce que nous faisons est en lien avec notre amour pour la nature et l'escalade. Nous partageons notre désire de bien faire en cherchant à perfectionner sans cesse nos équipements et l'organisation de nos équipes. L'escalade étant notre passion, la qualité, la fiabilité et le design de nos produits représentent un réel défi au quotidien. Nous nous sentons responsables auprès des grimpeurs, amis et clients qui, nous font confiance au sein de leur pratique. Nous les aidons à grimper plus haut tout leur garantissant une sécurité accrue. Leur épanouissement dans la conquête de la verticalité est notre plus grande récompense.

SLOVENSKY

Všetko, čo robíme, je spojené s našou láskou k lezeniu, skalám a prírode. Spája nás túžba po kráse a dokonalosti a potreba neustále zlepšovať svoje výkony, vybavenie aj samých seba. Lezenie je našou vášňou. Kvalita, lepšia bezpečnosť a čistejší dizajn lezeckého vybavenia pre nás predstavujú výzvu a príležitosť na ďalšiu prácu. Cítime zodpovednosť voči lezcom, priateľom a zákazníkom, ktorí sa na naše výrobky spoliehajú za každých okolností, nech sú kdekoľvek. Pomáhame im dosiahnuť vyššie a bezpečnejšie vyliezť na vrchol. Radosť a dobrodružstvo, ktoré zažívajú pri zdolávaní vertikálnych svetov, sú našou najväčšou odmenou.

POLSKI

Wszystko, co robimy, jest związane z naszą miłością do wspinaczki, skał i outdooru. Dzielimy pragnienie piękna i doskonałości oraz potrzebę ciągłego doskonalenia naszych wyników, sprzętu i nas samych. Wspinaczka jest naszą pasją. Jakość, zwiększone bezpieczeństwo i czystszy design sprzętu wspinaczkowego stanowią dla nas wyzwanie i okazję do dalszej pracy. Czujemy się odpowiedzialni wobec wspinaczy, przyjaciół i klientów, którzy polegają na naszych produktach przez cały czas, gdziekolwiek się znajdują. Pomagamy im sięgać wyżej i wspinać się na szczyt bezpieczniej. Radość i przygoda, których doświadczają podczas zdobywania pionowych światów, są dla nas największą nagrodą.

SLOVENŠČINA

Vse, kar počnemo, je povezano z našo ljubeznijo do plezanja, skal in narave. Druži nas želja po lepoti in popolnosti ter potreba po nenehnem izboljševanju zmogljivosti, opreme in sebe. Plezanje je naša strast. Kakovost, izboljšana varnost in čistejša zasnova plezalne opreme nam predstavljajo izziv in priložnost za nadaljnje delo. Čutimo se odgovorne do plezalcev, prijateljev in strank, ki se vedno in povsod zanašajo na naše izdelke. Pomagamo jim, da dosežejo višjo raven in se varneje povzpnejo na vrh. Veselje in pustolovščina, ki ju ki ju doživljata pri osvajanju navpičnih svetov, sta naša največja nagrada.

NEDERLANDS

Alles wat we doen is verbonden met onze liefde voor klimmen, rotsen en het buitenleven. We delen het verlangen naar schoonheid en perfectie en de behoefte om onze prestaties, uitrusting en onszelf voortdurend te verbeteren. Klimmen is onze passie. Kwaliteit, verbeterde veiligheid en een schoner ontwerp van klimmateriaal vormen voor ons een uitdaging en een kans om verder te werken. We voelen ons verantwoordelijk tegenover klimmers, vrienden en klanten die altijd en overal op onze producten vertrouwen. Wij helpen hen hoger te reiken en veiliger naar de top te klimmen. Het plezier en het avontuur dat ze beleven bij het overwinnen van verticale werelden zijn onze grootste beloning.

SUOMI

Kaikki, mitä teemme, liittyy rakkauteemme kiipeilyyn, kallioihin ja ulkoilmaan. Meille yhteistä on halu kauneuteen ja täydellisyyteen sekä tarve parantaa jatkuvasti suoritustamme, varusteitamme ja itseämme. Kiipeily on intohimomme. Kiipeilyvarusteiden laatu, turvallisuuden parantaminen ja siistimpi muotoilu ovat meille haaste ja mahdollisuus jatkotyöhön. Tunnemme vastuuta kiipeilijöitä, ystäviä ja asiakkaita kohtaan, jotka luottavat tuotteisiimme aina ja kaikkialla. Autamme heitä pääsemään korkeammalle ja kiipeämään huipulle turvallisemmin. Ilo ja seikkailu, jota he kokevat valloittaessaan pystysuoria maailmoja, ovat suurin palkintomme.

NORSK

Alt vi gjør er knyttet til vår kjærlighet til klatring, stein og friluftsliv. Vi deler ønsket om skjønnhet og perfeksjon og behovet for å stadig forbedre prestasjonene våre, utstyret og oss selv. Klatring er vår lidenskap. Kvalitet, forbedret sikkerhet og renere design av klatreutstyr representerer en utfordring og en mulighet for videre arbeid for oss. Vi føler et ansvar overfor klatrere, venner og kunder som til enhver tid er avhengige av produktene våre, uansett hvor de er. Vi hjelper dem med å nå høyere og klatre tryggere til topps. Gleden og eventyret de opplever når de erobrer vertikale verdener, er vår største belønning.

HRVATSKI

Vše, co děláme, je spojeno s láskou k lezení, ke skalám a k přírodě. Sdílíme spolu touhu po kráse a dokonalosti a potřebu neustále zlepšovat svoje výkony, výstroj i sami sebe. Lezení je naše vášeň. Kvalita, větší bezpečnost a čistší design lezeckého vybavení pro nás představují výzvu k další práci. Cítíme odpovědnost vůči všem lezcům, kamarádům a zákazníkům, kteří v každém okamžiku na skále nebo na stěně spoléhají na naše produkty. Pomáháme jim dosáhnout výš a dostat se nahoru bezpečněji. Jejich radost a zážitky při dobývání vertikálních světů jsou naší největší odměnou.

ΕΛΛΗΝΙΚΆ

Ό,τι κάνουμε συνδέεται με την αγάπη μας για την αναρρίχηση, τα βράχια και την ύπαιθρο. Μοιραζόμαστε την επιθυμία για ομορφιά και τελειότητα και την ανάγκη να βελτιώνουμε συνεχώς τις επιδόσεις μας, τον εξοπλισμό και τον εαυτό μας. Η αναρρίχηση είναι το πάθος μας. Η ποιότητα, η βελτίωση της ασφάλειας και ο καθαρότερος σχεδιασμός του εξοπλισμού αναρρίχησης αποτελούν για εμάς πρόκληση και ευκαιρία για περαιτέρω εργασία. Αισθανόμαστε υπεύθυνοι απέναντι στους αναρριχητές, τους φίλους και τους πελάτες που βασίζονται στα προϊόντα μας ανά πάσα στιγμή, όπου κι αν βρίσκονται. Τους βοηθάμε να φτάσουν ψηλότερα και να αναρριχηθούν στην κορυφή με μεγαλύτερη ασφάλεια. Η χαρά και η περιπέτεια που βιώνουν όταν κατακτούν κατακόρυφους κόσμους είναι η μεγαλύτερη ανταμοιβή μας.

MAGYAR

Minden, amit csinálunk, a hegymászás, a sziklák és a természet iránti szeretetünkhöz kapcsolódik. Közös bennünk a szépség és a tökéletesség iránti vágy, valamint az igény, hogy folyamatosan fejlesszük teljesítményünket, felszerelésünket és önmagunkat. A hegymászás a szenvedélyünk. A mászófelszerelések minősége, jobb biztonsága és tisztább kialakítása kihívást és lehetőséget jelent számunkra a további munkára. Felelősséget érzünk a hegymászók, barátok és vásárlók iránt, akik mindig és mindenhol számítanak termékeinkre. Segítünk nekik abban, hogy magasabbra jussanak és biztonságosabban másszanak fel a csúcsra. A függőleges világok meghódítása közben átélt öröm és kaland a legnagyobb jutalmunk.

ROMANIAN

Tot ceea ce facem este legat de dragostea noastră pentru alpinism, stânci și aer liber. Împărtășim dorința de frumusețe și perfecțiune și nevoia de a ne îmbunătăți constant performanțele, echipamentul și pe noi înșine. Căutarea este pasiunea noastră. Calitatea, siguranța îmbunătățită și designul mai curat al echipamentelor de alpinism reprezintă pentru noi o provocare și o oportunitate de a continua munca. Ne simțim responsabili față de alpiniști, prieteni și clienți care se bazează pe produsele noastre în orice moment, oriunde s-ar afla. Îi ajutăm să ajungă mai sus și să urce în vârf mai sigur. Bucuria și aventura pe care le experimentează atunci când cuceresc lumi verticale sunt cea mai mare recompensă a noastră.

BULGARIAN

Всичко, което правим, е свързано с любовта ни към катеренето, скалите и природата. Споделяме желанието за красота и съвършенство, както и необходимостта постоянно да подобряваме представянето си, оборудването и себе си. Катеренето е нашата страст. Качеството, подобрената безопасност и по-чистият дизайн на катерачното оборудване представляват за нас предизвикателство и възможност за по-нататъшна работа. Чувстваме се отговорни към катерачите, приятелите и клиентите, които разчитат на нашите продукти по всяко време, където и да се намират. Ние им помагаме да достигнат по-високо и да се изкачат по-безопасно до върха. Радостта и приключенията, които те изпитват, когато покоряват вертикални светове, са най-голямата ни награда.

DANSK

Alt, hvad vi gør, er forbundet med vores kærlighed til klatring, klipper og naturen. Vi deler ønsket om skønhed og perfektion og behovet for konstant at forbedre vores præstationer, udstyr og os selv. Klatring er vores passion. Kvalitet, forbedret sikkerhed og renere design af klatreudstyr er en udfordring og en mulighed for yderligere arbejde for os. Vi føler os ansvarlige over for klatrere, venner og kunder, som altid er afhængige af vores produkter, uanset hvor de er. Vi hjælper dem med at nå højere op og klatre til tops på en mere sikker måde. Den glæde og det eventyr, de oplever, når de erobrer lodrette verdener, er vores største belønning.

SWEDISH

Allt vi gör är kopplat till vår kärlek till klättring, klippor och friluftsliv. Vi delar längtan efter skönhet och perfektion och behovet av att ständigt förbättra våra prestationer, vår utrustning och oss själva. Klättring är vår passion. Kvalitet, förbättrad säkerhet och renare design av klätterutrustning är en utmaning och en möjlighet till fortsatt arbete för oss. Vi känner ett ansvar gentemot klättrare, vänner och kunder som förlitar sig på våra produkter hela tiden, var de än befinner sig. Vi hjälper dem att nå högre och klättra till toppen på ett säkrare sätt. Den glädje och det äventyr de upplever när de erövrar vertikala världar är vår största belöning.

PORTUGUESE

Tudo o que fazemos está ligado ao nosso amor pela escalada, pelas rochas e pelo ar livre. Partilhamos o desejo de beleza e perfeição e a necessidade de melhorar constantemente o nosso desempenho, o nosso equipamento e a nós próprios. A escalada é a nossa paixão. A qualidade, a segurança melhorada e o design mais limpo do equipamento de escalada representam para nós um desafio e uma oportunidade de trabalho futuro. Sentimo-nos responsáveis pelos alpinistas, amigos e clientes que confiam nos nossos produtos em qualquer altura, onde quer que estejam. Ajudamo-los a chegar mais alto e a subir ao topo com mais segurança. A alegria e a aventura que experimentam quando conquistam mundos verticais são a nossa maior recompensa.

ESTONINAN

Kõik, mida me teeme, on seotud meie armastusega ronimise, kivide ja looduse vastu. Me jagame soovi ilu ja täiuslikkuse järele ning vajadust pidevalt täiustada oma sooritust, varustust ja ennast. Ronimine on meie kirg. Kvaliteet, parem ohutus ja ronimisvarustuse puhtam disain on meie jaoks väljakutse ja võimalus edasiseks tööks. Tunneme vastutust ronijate, sõprade ja klientide ees, kes sõltumata sellest, kus nad parasjagu viibivad, meie toodetele toetuvad. Me aitame neil kõrgemale jõuda ja turvalisemalt tippu ronida. Rõõm ja seiklus, mida nad kogevad vertikaalseid maailmu vallutades, on meie suurim tasu.

LATVIAN

Viss, ko mēs darām, ir saistīts ar mūsu mīlestību pret kāpšanu, klintīm un dabu. Mums ir kopīga vēlme pēc skaistuma un pilnības, kā arī nepieciešamība pastāvīgi uzlabot savu sniegumu, aprīkojumu un sevi. Kāpšana ir mūsu kaislība. Kvalitāte, uzlabota drošība un tīrāks kāpšanas aprīkojuma dizains mums ir izaicinājums un iespēja turpmākam darbam. Mēs jūtamies atbildīgi pret alpīnistiem, draugiem un klientiem, kuri vienmēr un visur paļaujas uz mūsu produktiem. Mēs palīdzam viņiem sasniegt augstākas virsotnes un drošāk uzkāpt virsotnē. Prieks un piedzīvojumi, ko viņi piedzīvo, iekarojot vertikālās pasaules, ir mūsu lielākā atlīdzība.

LITHUANIAN

Viskas, ką darome, yra susiję su mūsų meile laipiojimui, uoloms ir gamtai. Mus vienija grožio ir tobulumo troškimas bei poreikis nuolat tobulinti savo veiklą, įrangą ir save. Laipiojimas yra mūsų aistra. Kokybė, geresnė sauga ir švaresnis laipiojimo įrangos dizainas mums yra iššūkis ir galimybė toliau dirbti. Jaučiamės atsakingi prieš alpinistus, draugus ir klientus, kurie visada ir visur pasikliauja mūsų gaminiais. Mes padedame jiems siekti aukščiau ir saugiau įkopti į viršūnę. Džiaugsmas ir nuotykiai, kuriuos jie patiria užkariaudami vertikalius pasaulius, yra didžiausias mūsų atlygis.

RP Climbing s.r.o.
Hegerova 345, 572 01 Polička,
Czechia
info@ocun.com

ocun.com Instructions of use

v241128